

I Dreamed a Dream (from "Les Misérables") Lyrics

Übersetzung

Es gab eine Zeit, als Männer freundlich waren,
als ihre Stimmen sanft waren
und ihre Worte einladend.
Es gab eine Zeit, als Liebe blind war
und die Welt ein Lied war
und das Lied aufregend war.
Es gab eine Zeit...
Dann lief alles falsch.

Ich träumte einen Traum in vergangenen Tagen,
als die Hoffnung groß und das Leben lebenswert war.
Ich träumte, dass die Liebe niemals sterben würde,
ich träumte, dass Gott vergeben würde.
Damals war ich jung und furchtlos
und Träume wurden gemacht, benutzt und verschwendet.
Es gab keine Gegenleistung zu bezahlen,
kein Lied, das nicht gesungen wurde,
keinen Wein, der nicht probiert wurde.

Doch die Tiger kommen in der Nacht
mit ihren Stimmen, sanft wie Donner,
während sie deine Hoffnung zerstören,
während sie deinen Traum in Schande verwandeln.

Er schlief einen Sommer an meiner Seite,
Er füllte meine Tage mit endlosem Staunen.
Er nahm meine Kindheit mit auf den Weg,
aber er war weg, als der Herbst kam.

Und noch immer träumte ich, dass er zu mir käme,
dass wir die Jahre zusammen leben würden.
Aber es gibt Träume, die nicht sein können
und es gibt Stürme, die wir nicht überstehen können.

Ich hatte einen Traum, wie mein Leben sein würde,
so anders als diese Hölle, in der ich lebe,
so anders jetzt als das, was es zu sein schien,
nun hat das Leben den Traum zerstört, den ich träumte.